

Wide/Tele Conversion Lens

Širokoúhlá/tele konverzní předsádka

Širokouhlá předsádka / Telepředsádka

Návod k obsluze
Návod na použitie

VCL-0637 S/R2037 S

©2004 Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

<http://www.sony.net/>

Česky

Širokoúhlá/tele konverzní předsádka Sony VCL-0637 S/R2037 S (wide/tele) je určena pro použití s videokamerou Sony s průměrem závitu filtru 37 mm. Širokoúhlá/tele konverzní předsádka musí mít stejný průměr, jako je velikost filtru na vaši video kameře, aby ji bylo možno upevnit.

VAROVÁNÍ

Neřívejte se skrz tuto předsádku přímo do slunce. V opačném případě by mohlo dojít k poškození vašeho zraku nebo k oslepnutí.

Upozornění pro odejmutí chránítka (MC protector)

Před odejmutím chránítka (MC protector), nasazeným na konverzní předsádku a podobně, obalte chránítka (MC protector) měkkým hadříkem a pomalu jej odšroubujte (viz vyobrazení **A**). Abyste předešli zranění, dejte pozor, aby vám předsádková čočka neupadla. Při neopatrné manipulaci může dojít k nenadálému poranění.

Pokyny k použití

- Při transportu širokoúhlou/tele konverzní předsádku sundejte.
- Při skladování nezapomeňte na předsádku nasadit krytku.
- Zabráňte dlouhodobému skladování předsádky na velmi vlhkém místě, aby nedošlo ke vzniku plísně.
- Při používání tele konverzní předsádky v širokoúhlé poloze může docházet ke ztmavení obrazu v rozích. V takovém případě nastavte zoom do polohy telephoto, až se tento úkaz ztratí.
- Po nasazení chránítka (MC protector) nebo jiných filtrů na širokoúhlou konverzní předsádku může dojít ke ztmavení obrazu v rozích. Pokud tato situace nastane, nastavte zoom do polohy telephoto, až se tento úkaz ztratí nebo použijte širokoúhlou konverzní předsádku bez nasazeného chránítka (MC protector) nebo dalších filtrů.

Omezení při používání

Podle typu vaší videokamery:

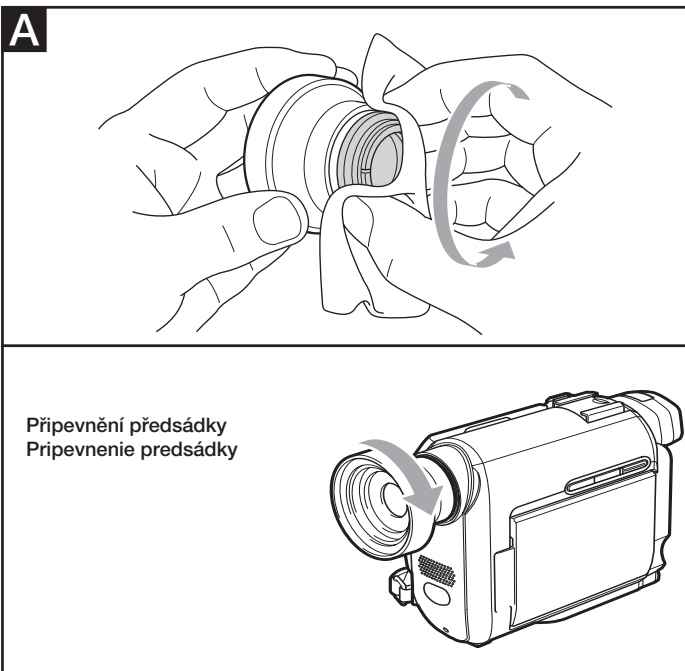
- Není možno používat vestavěné zábleskové zařízení. Před použitím předsádky vypněte vestavěné zábleskové zařízení.
- Není možno používat funkce NightShot, Hologram AF a NightFraming a další podobné funkce.

Kondenzace vlhkosti

Pokud předsádku přenesete bezprostředně z chladného místa na teplé místo, může na optických částech dojít ke vzniku kondenzace. Abyste předešli vzniku kondenzace vložte předsádku do plastového sáčku a podobně. Jakmile se teplota vzduchu uvnitř sáčku vyrovná s okolní teplotou, můžete předsádku vyjmout ze sáčku.

Čištění širokoúhlé/tele konverzní předsádky

Prach z povrchu objektivu předsádky odstraňte pomocí vyfoukávacího štětečku nebo jemným štětečkem na optiku. Případné otisky prstů nebo podobné skvrny setřete měkkým hadříkem, mírně navlhčeným do jemného čisticího prostředku. (Doporučujeme použití čisticí soupravy Cleaning Kit KK-LC3.)



Přípevnění předsádky
Pripevnenie předsádky

Slovensky

Konverzní předsádka Sony VCL-0637 S/R2037 S je určena pro použití s kamkordérem Sony s průměrem filtru 37 mm.

Konverzní předsádka musí mít rovnaký průměr, ako filter kamkordéra.

VÝSTRAHA

Prostřednictvím této předsádky sa nepozerajte přímo do slnka.

V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zraku alebo dokonca k oslepnutiu.

Upozornenie pri odobraní ochranného MC krytu

Pri odobraní ochranného MC krytu z předsádky položte na ochranný kryt jemnú handričku a opatrne ho odkrúťte (pozri obr. **A**)

Ak chcete predísť poraneniu, dbajte na to, aby předsádka nespadla.

Neďbanlivé zaobchádzanie môže spôsobiť neočakávané poranenie.

Poznámky k používaniu

- Pred prenášaním předsádku zložte.
- Počas skladovania dbajte na to, aby boli na předsádke založené kryty.
- Předsádku neskladujte príliš dlho na vlhkých miestach, predídete tak vzniku plísní.
- Počas používania telepředsádky v pozícii širokoúhleho záberu môže dôjsť k stmavnutiu rohov obrazu. V takomto prípade posúvajte transfokáciu smerom k pozícii telephoto, kým tento neželaný efekt nezmizne.
- Pri nasadení ochranného MC filtra alebo iných filtrů na širokoúhlú předsádku môže dôjsť k stmavnutiu rohov obrazu. V takomto prípade posúvajte transfokáciu smerom k pozícii telephoto, kým tento neželaný efekt nezmizne, alebo použite širokoúhlú předsádku bez ochranného MC filtra alebo iných filtrů.

Obmedzenie používania

V závislosti od vášho kamkordéra:

- Nemusí byť možné použitie vstavaného blesku. Pred používaním předsádky blesk vypnite.
- Nemusí byť možné použitie funkcie NightShot, Hologram AF a NightFraming atď.

Kondenzácia vlhkosti

Po prenesení předsádky priamo z chladného prostredia do teplého môže na předsádke skondenzovať vlhkosť. Ak chcete zabrániť kondenzácii vlhkosti, vložte předsádku do igelitového vrečka atď. Po vyrovnaní teploty vo vnútri vrečka s teplotou okolitého prostredia předsádku vyberte.

Čistenie širokoúhle/tele předsádky

Prach z povrchu předsádky odstráňte pomocou špeciálneho dúchadla alebo jemným štetcom. Odtlačky prstov alebo iné nečistoty odstráňte jemnou handričkou mierne navlhčenou v slabom čistiacom roztoku. (Odporúčame použitie čistiacu sadu KK-LC3.)

Česky

Zvětšení	0,6
Uspořádání objektivu	3 skupiny, 3 elementy
Šroubovací závit pro videokameru	M37 x 0,75
Rozměry	Ø 61 mm
Maximální průměr:	Přibližně 39 mm
Délka:	(1 9/16 palce)
Hmotnost (kromě krytek)	Přibližně 90 g
Dodávané příslušenství	Krytky objektivu (pro přední a zadní část objektivu) (2), Transportní pouzdro (1), Návod k obsluze (1)

Před použitím širokouhlé konverzní předsádky si přečtěte návod k obsluze. Design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Slovensky

Zväčšenie	0,6
Štruktúra objektivu	3 skupiny, 3 elementy
Závit pre video kameru	M37 x 0,75
Rozmery	Ø 61 mm
Maximálny priemer:	Cca 39 mm
Dĺžka:	Cca 90 g
Hmotnosť (bez ochranných krytov)	Ochranné kryty (pre prednú a zadnú časť předsádky) (2),
Dodávané príslušenstvo	Ochranné puzdro (1), Návod na použitie (1)

Pred používaním širokouhlej předsádky si pozorne prečítajte návod na použitie. Právo na zmeny vyhradené.